



Mot du chef

Kwaï chers membres de la Bande,

Il est toujours très important que nous examinons comment notre communauté peut faire face au changement radical de nos structures politiques et administratives. Le gouvernement canadien continue de démanteler les affaires indiennes. Cela signifie qu'ils abandonnent progressivement la gouvernance du système de statut. Ils ne savent pas comment leur responsabilité fiduciaire va changer. Pour le moment, l'accent est mis sur le statut, les lois et les politiques juridictionnelles.

Dans le passé, nous avons assez bien réussi à évaluer ce que nous souhaitons pour notre communauté en ce qui concerne les lois juridictionnelles. Cela était évident dans le travail acharné nécessaire pour résoudre les problèmes dans le domaine des lois matrimoniales pour notre peuple; le document produit est le fruit d'un groupe de travail composé de membres de la communauté. Tout en respectant nos valeurs, il a également apporté l'équité en cas de divorce en respectant et en protégeant également toutes les personnes concernées.

Le processus de bâtir notre infrastructure de gouvernement est au premier plan de nos problèmes actuels. La poursuite du processus d'élaboration des lois et des politiques juridictionnelles comprend maintenant: la garde d'enfants, les testaments, le cannabis, le maintien de l'ordre et des règlements, ainsi que la gestion de la propriété et des terres, pour n'en nommer que quelques-uns. Développer des politiques et des procédures équitables pour toutes les personnes concernées et qui respectent et reflètent nos valeurs distinctes, voilà l'objectif principal de

tous ces processus. Si l'un de ces domaines vous intéresse et si vous souhaitez participer au processus de développement, veuillez en informer votre Conseil.

Parallèlement à ce changement de gouvernance, nous devons également prendre en compte une autre variable. Le projet de loi S-10 entre dans la phase 2 de son processus. Cela signifie que le nombre de membres de notre bande pourrait augmenter considérablement. Encore une fois, j'é mets comme réflexion; « Comment pouvons-nous maintenir la charge fiduciaire que cela va apporter à nos budgets déjà limités? »

Dans les années à venir, nous allons nous diriger vers un programme de subventions d'une durée de 10 ans, ce qui nécessitera une planification minutieuse afin de prévoir et d'assurer une croissance durable de la communauté. De plus, nous assisterons à une restructuration de nos budgets qui entraînera des réductions et une réorganisation des priorités afin d'assurer la durabilité des services et des ressources nécessaires. Avant tout, nous devons veiller à ce que les priorités collectives soient prises en compte. Je ne saurais trop répéter que nous devons examiner le développement économique des collectivités et déterminer comment nous pouvons bâtir une base économique viable afin que notre communauté dispose d'un pool financier durable. Assurer la croissance et le développement et contribuer à vos entreprises locales est un moyen par lequel nos membres de la communauté peuvent contribuer à la durabilité de notre secteur d'affaires. Nous devons travailler ensemble pour bâtir notre communauté et laisser une base solide et un cadre efficace aux générations futures.

Paix et amitié,
Chef Rick O' Bomsawin

Forum « REFORMONS LE CERCLE & CÉLÉBRONS LA JOUR DE LA TERRE » : un franc succès pour la 2^e édition !



Par Le comité organisateur Luc, Marco, Suzie, Nicole, Annie, Hélène et Florence

Kwaï mziwi,

La deuxième édition du Forum « Reformons le Cercle et Célébrons le Jour de la Terre » s'est tenue les 20 et 21 avril 2019 à Odanak. Les activités de cet événement ont été offertes à tous les Abénakis, membres des bandes d'Odanak et de Wôlinak, à leurs familles et leurs conjoints ou conjointes.



Les membres du comité organisateur (Luc, Marco, Suzie, Nicole, Annie, Hélène et Florence) sont bien fiers de la participation des membres à ce forum. En effet, c'est plus d'une soixantaine de participants qui ont assisté aux différents ateliers, aux repas, au spectacle de marionnettes ainsi qu'à la soirée haute en émotions du samedi. Nicole O'Bomsawin ainsi que le groupe Flying Sturgeons nous ont fait vibrer au son du tambour. Une soirée qui sera gravée dans les mémoires de tout un chacun!

Cette année, pour célébrer la culture abénakise et notre rapport à la Terre, les

thématiques suivantes ont été abordées : la langue, les savoirs traditionnels à travers les motifs et la symbolique abénakise ainsi que les principaux clans, le territoire, les lignées généalogiques, l'histoire des Abénakis, la pêche et les plantes médicinales.



Lors de la Journée de la Terre, le 21 avril, une présentation sur le thème du Ndakinna a été très appréciée et fut suivie d'un grand cercle de partage qui a été particulièrement émouvant. À cette occasion, nous avons eu l'occasion de prendre la parole afin de livrer nos impressions et d'échanger sur l'expérience vécue lors de ce forum. Précédé par un hommage à l'eau, c'est sous un soleil chaud que nous avons marché dans les rues d'Odanak afin de souligner le Jour de la Terre.



Le comité tient à remercier Xavier Watso pour l'animation du Forum, l'Institution Kiuna pour le prêt des locaux, le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki pour sa contribution, le Conseil des Abénakis d'Odanak pour le soutien financier ainsi que tous les conférenciers pour le transfert de connaissances!

Kchi wliwni mziwi!

Mot des conseillers



FLORENCE BENEDICT
Conseillère

Kwaï,

Ce dur hiver qui laisse place au printemps, comment ne pas s'en réjouir?

Malgré un hiver froid et interminable, le quotidien des membres de la communauté et du Conseil a suivi son cours.

DOSSIER FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC (FAQNW) :

À titre de représentante officielle de la communauté d'Odanak au sein du regroupement de FAQNW depuis septembre 2018, j'ai été passablement occupée par ce dossier. Voici un petit résumé des activités auxquelles j'ai pris part dans le cadre de mes fonctions.

Rencontre entre toutes les représentantes locales de FAQWN I Du 18 au 20 janvier 2019

Lors de cette rencontre, les discussions ont surtout tourné autour de la cause Descheneaux ainsi que des inégalités qui demeurent. Pour l'occasion, nous avons d'ailleurs eu le privilège de nous entretenir avec deux grandes activistes, Mmes Pamela Palmater et Sharon McIvor, deux grandes défenseuses des droits autochtones.



Forum public Sha'tetiókwate I Les 16 et 17 février 2019

Nous nous sommes rendues au centre-ville de Montréal afin de participer à la Marche pour l'égalité, organisée par FAQWN, visant à revendiquer le droit à l'égalité des femmes autochtones. Notre grande Dame Alanis Obomsawin était d'ailleurs de la partie. Merci aux personnes qui se sont jointes à nous pour l'occasion.

Forum « Reformons le cercle / Rejoin the Circle » I 20-21 avril 2019

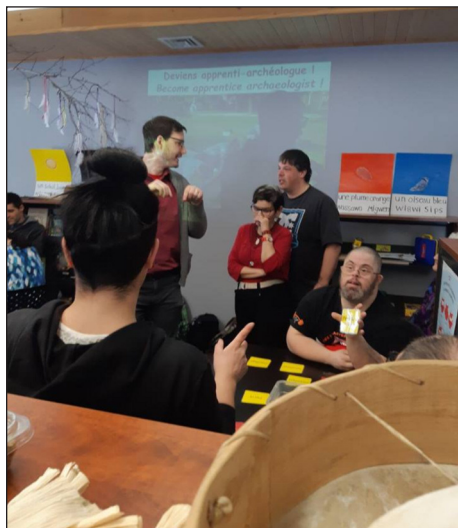
Femmes Autochtones Odanak a contribué au support logistique et participé à l'élaboration du

programme du Forum « Reformons le Cercle / Rejoin the Circle » qui s'est tenu à Odanak les 20 et 21 avril 2019. Je profite de l'occasion pour remercier le Conseil des Abénakis d'Odanak et le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki pour leur support financier offert, sans lequel cette activité n'aurait pu se concrétiser lors des deux dernières années.

De plus, toutes mes félicitations au comité organisateur dont les membres sont : Nicole O'bomsawin, Suzie O'Bomsawin, Annie O'bomsawin-Bégin, Hélène O'bomsawin, Marc-Olivier O'bomsawin (Marco) et Luc O'bomsawin. Et un merci spécial à tous les bénévoles.

Réunion bisannuelle de FAQWN I 24 mars 2019

Une quinzaine de membres ont participé à la réunion bisannuelle de FAQWN durant laquelle plusieurs sujets ont été abordés. Les enjeux principaux dont il fut question sont les modifications au guide de Lois et Règlements généraux de FAQWN, tels que la durée du mandat de la représentante locale, qui passe maintenant de 2 à 3 ans, la durée du mandat de la représentante jeunesse et ainsi que celui de la représentante aînée qui passe de 2 à 1 an. Ces modifications prennent d'ailleurs effet immédiatement.



Maintenant, voici une rétrospective des dossiers abordés et des activités auxquelles j'ai participé en tant que conseillère. C'est le 28 janvier dernier qu'avait lieu une séance d'information organisée et animée par l'organisme Éducaloi et portant sur les successions et testaments autochtones. L'activité, qui se déroulait au conseil de bande, proposait un contenu intéressant, toutefois plusieurs questions sont restées sans réponses. C'est pourquoi nous planifions offrir une autre séance d'information, cette fois-ci avec des représentants du Ministère mieux outillés et qualifiés sur les questions autochtones. Nous vous communiquerons la date de cet

événement ultérieurement par le biais du courrier.

Le 9 février dernier s'est tenu le Carnaval d'hiver organisé par le SEFPN. Plusieurs activités étaient au programme dont du hockey bottine, un jeu de Serpent des neiges, de la Zumba, un bar à yogourt, un souper communautaire réalisé par Mme Caroline Cardin et des tirages et prix de présences. Par la suite, la journée s'est terminée sous une pluie de feux d'artifice! Merci aux partenaires qui ont contribué à faire de cette journée une réussite, soit le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki, le Conseil des Abénakis d'Odanak, le Centre de Santé Odanak, le SEFPN ainsi que le Bureau Environnement et Terres d'Odanak.



Le 12 mars dernier fut une journée bien spéciale puisque nous avons reçu de la belle visite à notre bibliothèque « Awikighanigamikok ». Nous avons eu la chance de recevoir un groupe de douze personnes de l'Association des personnes handicapées de Nicolet-Yamaska accompagnées, entre autres, de trois intervenantes de milieu, dont Mme Joanny Gill, membre de notre communauté. Une présentation du « Musée nomade » a été offerte par M. Samuel Bergeron, responsable de l'animation au Musée des Abénakis, suivi d'un dîner de groupe. Les petits du groupe de Mme Raymonde Nolett, responsable du Programme d'aide préscolaire aux Premières Nations(PAPPN), se sont ensuite joints à nous en après-midi afin de visionner un film portant sur les danses abénakis. Ce fut une très belle journée.

Les 48 participants et moi avons eu le plaisir de participer à la visite du Centre des sciences de Montréal le 31 mars dernier. Lors de cette journée, nous avons visité différentes salles d'exposition grâce auxquelles les enfants se sont bien amusés en testant le matériel mis à leur disposition.



Nous avons terminé la journée en assistant à la projection d'un film IMAX sur les koalas et nous avons eu la chance de participer au tirage de nombreux prix de présence sur le chemin du retour, dans l'autobus. Bref, petits et grands se sont bien amusés. Merci à Mme Nathalie Cardin, du département de l'Éducation pour la tenue de cette activité et à M. Guy Trudeau pour nous avoir conduit à Montréal.



En terminant, je tiens à vous souhaiter une belle saison estivale. On vous attend pour célébrer notre 60e édition du Pow Wow d'Odanak qui se tiendra les 5, 6 et 7 juillet prochains.

Sur ce, soyez prudent et on se reparle à l'automne!

Wli wni.

Mot des conseillers



CLAIRE O'BOMSAWIN
Conseillère

Kwaï chers membres,

Voici un résumé des activités auxquelles il nous a fait plaisir de participer, les aînés de la communauté et moi, au courant des derniers mois.

Tout d'abord, les ateliers de fabrication de paniers ont débuté en janvier dernier. En plus d'être passionnante, cette activité d'artisanat permet aux aînés de transmettre leur savoir-faire aux générations suivantes. Je profite d'ailleurs de l'occasion pour souligner le bon travail de mesdames Dianne et Annette Nolett qui partagent leurs connaissances semaine après semaine.

À la fin du mois de janvier, les membres de la communauté ont pu assister à un atelier portant sur les

testaments et successions autochtones. Si vous n'avez pas pu être présent lors de la présentation ou si encore, vous avez des questions en lien avec ce sujet, sachez qu'une page y est consacrée sur le site du Conseil : www.caodanak.com/testament-et-succession/.



C'est le 9 février dernier que s'est déroulée l'édition 2019 du Carnaval d'hiver d'Odanak. Sur place, petits et grands pouvaient participer à différentes activités tant intérieures qu'extérieures telles que du hockey bottine, un jeu de Serpent des neiges, de la Zumba, etc. Le tout s'est terminé

par un magnifique feu d'artifice derrière la salle familiale. Félicitations aux organisateurs!

Puis, au grand bonheur de tous, les cours de yoga pour aînés, offerts par le Centre de santé d'Odanak, ont débuté à la fin du mois de février. Les cours ont lieu tout de suite après nos traditionnels dîners du mardi. Près d'une dizaine de personnes participent à ce cours très intéressant et stimulant. D'ailleurs, de plus en plus de personnes participent aux dîners du mardi à la salle Alnobai8 et nous l'apprécions grandement.

Puis, le 19 février, nous avons été chaleureusement accueillis par le groupe Abazi de Wôlinak afin de partager un dîner puis d'échanger dans une ambiance conviviale avec les aînés de leur communauté. Ce fut un moment agréable!

Le 16 mars dernier, le Centre de santé d'Odanak a offert l'occasion à une dizaine de personnes de visiter l'Expo Manger santé et vivre vert au Palais des congrès à Montréal. Le but de cette exposition était de promouvoir l'alimentation saine, l'écologie et la santé globale. Ce fut une activité très intéressante et bien appréciée de tous.

C'est également en mars que nous avons visité l'Érablière Durocher située à Yamaska. Vingt-huit personnes ont pu déguster un

délicieux repas traditionnel du temps des sucres. Un vrai régal!

Je tiens à féliciter Theresa Watso et son équipe pour la réussite du Bake Sale, organisé dans le but d'amasser des dons pour le Relais pour la vie. C'est dans le plaisir que tous ont cuisiné un plat de leur cru, afin de les vendre au public.

Pour terminer le mois de mars, une nutritionniste du Centre de santé est venue au Musée des Abénakis donner une conférence sur le végétalisme. Ce fut passionnant de découvrir un nouveau type d'alimentation.

Finalement, ce sont les 20 et 21 avril derniers que se déroulait le Forum Reformons le cercle & Célébrons le Jour de la Terre. Ce fut deux jours ressourçant, et ce, pour toutes les générations. Les membres abénakis demeurant à l'extérieur des communautés étaient également invités à se joindre à nous pour échanger sur les divers enjeux que connaît notre Nation. Plusieurs ateliers et conférences plus intéressantes les unes que les autres ont également été offerts. Merci à tous ceux et celles qui ont rendu possible ce précieux moment de partage.

Je termine en vous souhaitant une belle fin de printemps ainsi qu'un doux début d'été!



JACQUES T. WATSO
Conseiller

Kwaï membres d'Odanak,

Ne manquez pas le Pow Wow d'Odanak qui se tiendra les 5, 6 et 7 juillet 2019 à Odanak. Cette année, nous en sommes à la 60^e édition ; 60 ans à célébrer notre héritage commun. C'est un rendez-vous pour tous ceux et celles qui veulent s'afficher fièrement.

www.powwowodanak.com ou sur Facebook : Powwow Odanak.



ALAIN O'BOMSAWIN
Conseiller

Kwaï, Bonjour à tous,

Pour débiter, voici un peu d'information sur mes dossiers en cours.

Dernièrement, des rénovations ont été effectuées à la chapelle Fatima. Parmi celles-ci, on compte la solidification du plancher et nous

avons également changé la double porte pour une porte avec fenêtre ce qui procure une meilleure luminosité à l'endroit et qui, du même coup, permet aux visiteurs de jeter un coup d'œil à l'intérieur lorsque la chapelle est fermée.

En ce qui concerne l'église catholique, les travaux pour solliciter Patrimoine religieux sont en cours afin de demander une aide financière pour rénover la peinture sur le toit.

En tant que représentant de la Nation Waban-Aki, j'ai participé à la présentation de deux des quatre capsules de la série historique « Les Abénakis de Bécancour d'hier à aujourd'hui ». Ces très belles réalisations peuvent être visionnées à l'adresse suivante : https://www.youtube.com/watch?time_continue=3&v=RaRWbwW_uGQ



J'ai été également ravi de participer à l'inauguration d'une fresque géante réalisée par l'artiste Meky Ottawa représentant un hommage à Alanis O'bomsawin. Il s'agit d'une œuvre grandiose et vraiment spéciale pour une femme fantastique et admirable. On peut donc dire que c'est une réalisation à son image.

Je profite également de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui

ont prêté main-forte lors de la panne d'électricité. Leur dévouement à s'assurer que les personnes les plus vulnérables ne soient pas en danger et à veiller sur leur sécurité a été très apprécié.

En terminant, j'en profite pour vous souhaiter à vous, ainsi qu'à vos proches, que l'année 2019 vous apporte paix, santé et prospérité.

Wli Wni

Mot du directeur général



DANIEL G. NOLETT
Directeur général
Conseil des Abénakis d'Odanak

Kwaï mziwi!

Au courant des dernières semaines, nous avons procédé à un exercice d'élaboration de notre nouveau plan stratégique quinquennal. Le plan stratégique a été adopté le 21 mai par le Conseil et sera en vigueur jusqu'au 31 mars 2024. Il est disponible pour consultation sur notre site Web sous la rubrique **Conseil/Documentation**. Ce plan fait état de nos grandes orientations au niveau de l'administration, de la santé, de la sécurité publique et pour le secteur Environnement et Terres pour les cinq prochaines années.

Services aux Autochtones Canada nous a accordé une subvention de 59 000\$ pour

l'installation d'une génératrice au centre communautaire, ce qui permettra d'accueillir les membres de la communauté dans l'éventualité où une panne de courant devait se prolonger. Avec les soubresauts climatiques que nous connaissons depuis quelques années, tels que les épisodes de verglas vécus aux mois de novembre et d'avril derniers ou encore, lorsque nous avons été privés de courant une vingtaine d'heures sur une période de 48 heures à la fin du mois de novembre 2018, nous souhaitons prévenir que de telles situations affectent à nouveau la population. Nous comptons plusieurs membres dans un état vulnérable telles que des aînés vivant seuls, des familles avec de jeunes enfants, des personnes vivant avec une maladie chronique, etc. Ces derniers peuvent nécessiter des soins ou ont des conditions médicales particulières et ces personnes, comme bien d'autres, pourront être bien au chaud et en sécurité au centre. La cuisine du centre communautaire sera également fonctionnelle ce qui nous permettra de dépanner les membres de la communauté qui souhaitent venir préparer des repas chauds, le cas échéant.

Suite au départ de Mme Lucie Michaud en janvier dernier, Monsieur Jonathan Charbonneau

occupe le poste de directeur des ressources humaines, et ce, depuis le 27 mai 2019.

Dans le cadre du processus de transformation de Services aux Autochtones Canada, de gros changements sont sur le point de se produire, notamment en ce qui concerne l'inscription des Indiens. En effet, le ministère veut transférer cette responsabilité aux Conseils de bande. Il en reviendrait donc à nos agents à l'inscription locaux de déterminer qui peut ou non être inscrit au Registre des Indiens. La ministre, l'honorable Carolyn Bennett, mène présentement des consultations au Canada. Ces consultations traitent non seulement de l'inscription des Indiens, mais elles portent également sur la citoyenneté et l'appartenance. La ministre pousse fort pour que les communautés qui n'ont pas de code d'appartenance en adoptent un. Le ministère estime d'ailleurs que la population des Indiens statué pourrait augmenter de 750 000 à 1,3 million au Canada. Cette augmentation de nouveaux Indiens inscrits s'explique par les modifications additionnelles à la Loi sur les Indiens en matière de droit à l'inscription en lien avec la Loi S3 (cause Descheneaux). À suivre...

Un recours collectif est en voie de

règlement pour les membres des Premières Nations qui ont fréquenté les écoles de jour qui relevaient de la responsabilité du gouvernement fédéral avant les années 80. En d'autres mots, les membres de la communauté d'Odanak qui sont allés à l'Académie Saint-Joseph (école où se trouve le Musée des Abénakis aujourd'hui) ainsi qu'à l'école anglicane d'Odanak seront éligibles à une compensation financière s'ils ont subi des sévices durant les années qu'ils ont fréquenté ces écoles. Pour plus d'information, vous pouvez consulter les liens internet joints ci-bas. Nous vous tiendrons au courant des développements une fois l'entente de règlement conclue, ce qui devrait être vers la mi-mai.

<https://www.cngov.ca/news-issues/current-issues/update-on-indian-day-school-settlement-agreement/>

<https://www.rcaanc-cirnac.gc.ca/fra/1552427234180/1552427274599>

<http://indiandayschools.com/fr/>

Wli sigwan! Bon printemps!

Développement économique



STÉPHANE LECOURS-AUBIN
Agent de développement
économique

Kwaï

Il y a de l'action en matière d'économie au sein de la communauté. Je profite de l'occasion pour remercier les promoteurs, entrepreneurs et artistes locaux qui ont fait preuve d'un chaleureux accueil depuis le début de mes fonctions. Ces rencontres intéressantes ont donné lieu à des échanges ayant entre autres porté sur la recherche de personnes-ressources, de financement et de subventions. La révision de plans d'affaires ainsi que la remise d'un guide de démarrage d'entreprise autochtone ont également été offertes.

Odanak peut être fière de compter un nombre considérable d'entreprises qui ont à cœur de redonner à leur communauté. Afin

de mettre de l'avant la culture entrepreneuriale qui est d'ailleurs bien présente, la section « AFFAIRES » du site web du Conseil des Abénakis d'Odanak a été revue. Je vous invite d'ailleurs à consulter la liste des entreprises établies en utilisant l'adresse web suivante : caodanak.com/section-commerciale/

Au cours des prochaines semaines, un nouveau projet appelé « Abénakis en affaires ! » sera lancé afin de promouvoir les produits/services des entreprises et artistes abénakis. Vous pourrez voir les publications sur la page Facebook du Conseil et partager ces dernières afin de faire rayonner nos entreprises!

Enfin, soulignons qu'un exercice de planification stratégique 2019-2024 a été réalisé en mars dernier et le développement économique en fait partie. Une grande importance est accordée aux projets jeunesse (ex. : Niona) ainsi qu'à l'aspect touristique afin de promouvoir et diffuser la culture abénakise. C'est d'ailleurs avec fierté que j'ai eu la chance d'intégrer le siège « affaires » au sein du conseil d'administration du Musée des Abénakis, la première institution muséale autochtone du Québec.

Au plaisir de discuter ensemble de vos projets bientôt!

Wli Kizokw!

Agrément Canada

Mot du directeur : Dossier du renouvellement de l'agrément

Pour cette année nouvelle année financière, de grands défis nous attendent, notamment le renouvellement de l'agrément de notre organisme.

Par définition, l'agrément en soins de santé est un processus d'évaluation de la qualité et la sécurité en fonction de normes d'excellence reconnues afin d'identifier ce qui est bien fait et ce qui pourrait être amélioré en ce qui concerne la gouvernance et les services offerts à la clientèle.

Cet exercice a lieu tous les quatre (4) ans pour les organismes agréés comme le nôtre. Considérant que la visite prévue pour le renouvellement de l'agrément est fixée pour le mois d'octobre 2020, nous devons entamer certaines étapes préparatoires dès maintenant.

Comme vous pouvez le constater, ce processus est important non seulement aux yeux du personnel de notre établissement, mais également pour la direction générale et les

élus du Conseil des Abénakis d'Odanak.

En adhérant à ce processus de renouvellement de l'agrément, nous réitérons notre désir d'offrir des soins et des services de santé de qualité, sécuritaires et efficaces répondant aux besoins et aux attentes des membres de la communauté. De plus, le maintien de notre statut d'organisme agréé accroît non seulement notre crédibilité auprès de nos partenaires, nos liens de communication, mais aussi notre visibilité à l'extérieur de la communauté.

Tout récemment, nous avons embauché une personne externe afin de nous aider dans la réalisation de ce mandat. Celle-ci a entre autres pour mandat de gérer l'ensemble du processus à l'interne de concert avec la direction et les diverses équipes de travail au sein du Centre de santé d'Odanak. Un compte rendu de l'évolution de ce dossier vous sera communiqué au moment jugé opportun.

Michel Paul
Coordonnateur
Agrément Canada

Centre de santé



JEAN VOLLANT
Directeur du Centre de Santé d'Odanak

MOT DU DIRECTEUR

Au moment de lire ces lignes, la saison printanière est installée et nous sommes tous impatients de retrouver un peu de chaleur malgré le froid des dernières semaines.

Le 30 mars dernier, j'ai participé à l'assemblée générale annuelle du Conseil des Abénakis d'Odanak.

Pour cette nouvelle année financière, de grands défis nous attendent.

Plus que jamais, le Centre de santé d'Odanak s'engage à améliorer la qualité, l'accessibilité et la durabilité des soins de santé pour la population abénakise d'Odanak.

En participant au processus d'agrément, nous sommes en mesure de démontrer que nous offrons des soins sécuritaires, efficaces et de grandes qualités axées sur les patients. De plus, cet engagement contribuera à instaurer la confiance et à promouvoir l'apprentissage dans la communauté d'Odanak tout en optimisant l'utilisation des ressources.

Notre participation au programme d'Agrément Canada montre que notre organisme s'efforce d'offrir les meilleurs soins possible à votre communauté. L'agrément nous permet d'adopter et de partager des

connaissances et de meilleures pratiques avec d'autres, de recruter et de retenir du personnel, d'améliorer les services et de renforcer les liens dans notre communauté.

Nous croyons qu'il est important de vous présenter la mission, la vision et la philosophie de soins.

Pour débiter, la mission du Centre de santé d'Odanak est de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des membres de la communauté d'Odanak par l'entremise de programmes de santé axés sur la prévention et la promotion de la santé, et ce, en privilégiant une approche holistique respectueuse des croyances et des valeurs culturelles émanant de la nation abénakise.

Ainsi, la vision est d'accroître la responsabilisation des membres de la communauté dans la prise en charge de leur état de santé en offrant des services de santé axés sur la

prévention et la promotion de saines habitudes et de contribuer à l'amélioration du bien-être collectif.

Et finalement, la philosophie de soins préconisée par tous les intervenants relevant du Centre de santé d'Odanak est de type biopsychosocial, c'est-à-dire qu'il s'agit d'une approche permettant de prendre en considération les besoins de la personne dans sa globalité (physique, émotionnel, mental, spirituel et social) dans le respect de ses valeurs et de ses croyances issues de la culture abénakise.

Le respect de l'usager et la reconnaissance de ses droits et libertés inspirent tous nos gestes. Dans toute intervention, nous nous engageons à vous traiter avec courtoisie, équité et compréhension, dans le respect de votre dignité, de votre autonomie, de vos besoins et de votre sécurité.

Services techniques du Grand Conseil



MARIO DIAMOND
Directeur des services techniques

Kwaï N'Nid8bak,

Habituellement dans cette courte chronique, j'énumère tous les projets à venir dans la communauté. Cependant, pour faire changement, j'aimerais vous expliquer brièvement l'ouvrage accompli par les Services techniques du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki (GCNWA). Notre mandat consiste à pourvoir les services techniques aux Conseils de bande pour l'élaboration de leurs différents projets. Ces services couvrent principalement l'habitation et l'ingénierie. Initialement, une seule personne pouvait pourvoir au poste et déléguait à des firmes de génie, d'urbanisme ou autres, étant donné l'ampleur des travaux. Aujourd'hui, le département gravite autour de quinze personnes, ce qui nous assure une diversité de connaissances, de compétences et d'expérience.

Dans la réalisation de sa mission, les services techniques comptent également sur la participation des autres départements du Grand Conseil. Explication par l'exemple :

selon l'emplacement choisi par le conseil de bande, y a-t-il lieu de faire des fouilles archéologiques, sommes-nous en zone inondable, devons-nous faire une étude environne-mentale/géotechnique? Ces réponses proviennent habituellement du bureau du Ndakinna. Le projet répond-t-il à un besoin ou à une demande spécifique d'un ou des membres de la communauté ? Les services sociaux peuvent nous aider à cibler des critères de construction et d'accessibilité pour appuyer des familles et des personnes nécessitant un environnement particulier. Le département T.I. (services informatiques), pour sa part, peut guider notre choix d'emplacement afin de déterminer l'accessibilité aux réseaux Internet et, par le fait même, à Hydro-Québec et aux autres services.

Une fois que tous prérequis et études sont rencontrés et que l'urbanisme du projet est conforme, nous pouvons passer à la phase d'évaluation, plans et devis. Suite à une évaluation plus précise classe A, la pérennité du projet repose sur la recherche de financement. Le dollar parle fort. Avons-nous les moyens de nous offrir ou de supporter la partie financée par le Conseil de bande ? La recherche de financement relève principalement de l'expérience et de l'habileté à expliquer et à vendre le projet aux différents fournisseurs de financement. Cette étape est presque toujours confiée au directeur général du Grand Conseil qui, par ses nombreux contacts et ses implications dans divers CA, réussit à

trouver le programme qui correspond aux besoins du projet. Régulièrement, la recherche de financement peut aussi être accomplie par la personne responsable du projet ainsi que par certains membres du Conseil de bande.

Si tout fonctionne bien et que le projet est bien ficelé, nous passons en mode soumission selon les critères établis par les différents processus d'achat des conseils de bande et aussi, par les lois quiregistrent ces processus.

Comme vous pouvez le constater, le Grand Conseil c'est plus de 60 personnes, dont une majorité participant de près ou de loin à l'élaboration et au bon déroulement des projets. Le GCNWA est le conseil tribal le plus important au Québec et se classe parmi les premières places en importance au niveau du Canada. Son budget dépasse celui de beaucoup de communautés et provient en grande partie de contrats sur lesquels nous avons soumissionné. En plus de desservir les communautés Abénakises d'Odanak et de Wôlinak, le GCNWA travaille au sein de plusieurs communautés du Québec et possède des ententes de services techniques avec plusieurs d'entre elles.

En somme, nous sommes très fiers du Grand Conseil, de ses réalisations ainsi que de son accroissement. Nous souhaitons, pour l'année financière 2019-2020, travailler de pair avec l'ensemble des acteurs qui nous entourent afin d'assurer la prospérité de l'organisation, mais avant tout, le développement des communautés.

EN BREF

Semaine intergénérationnelle d'Odanak

C'est du 16 au 22 juin 2019 que se tiendra la première édition de la Semaine intergénérationnelle d'Odanak. Des activités pour tous les goûts et tous les âges vous seront offertes, à vous ainsi qu'aux membres de votre famille. Surveillez la programmation qui sera disponible dans les semaines à venir. Ce projet est rendu possible grâce à la précieuse collaboration entre : Le Centre de santé d'Odanak, les Services à l'Enfance et à la Famille des Premières Nations (SEFPN), le Musée des Abénakis, le Bureau du Ndakinna, Avenir d'Enfant et le Conseil des Abénakis d'Odanak

Félicitations

C'est le 26 mars dernier, lors de la remise des Prix Écrans canadiens, que le documentaire « Ce silence qui tue » a remporté le Prix Donald Brittain pour le meilleur documentaire socio-politique. C'est avec un grand sentiment de fierté que le Conseil des Abénakis d'Odanak souhaite offrir toutes ses félicitations à la réalisatrice de cette œuvre cinématographique, Kim O'Bomsawin, ainsi qu'à toute son équipe pour ce bel accomplissement.

Prochaine rencontre de Femmes Autochtones du Québec

29 septembre 2019 à 13h à la salle AIn8baïwi d'Odanak. Un léger goûter sera servi sur place



Canada Patrimoine canadien Canadian Heritage



5, 6, 7 JUILLET 2019

Bienvenue à tous - Kolipaiô

contact@powwowodanak.com



Environnement et terre d'Odanak

Projet WIZ8WII SIPS (Paruline du Canada)

En 2018, le Bureau environnement et terre d'Odanak a effectué un nouveau projet sur la paruline du Canada. Ce petit oiseau forestier jaune est désigné menacé en vertu de la Loi sur les espèces en péril du Canada. La paruline du Canada effectue des migrations annuelles afin de passer de son aire de reproduction dans le nord-est de l'Amérique du Nord jusqu'à son aire d'hivernage en Amérique du Sud. Cet oiseau fait face à de nombreuses menaces, que ce soit les énormes plantations de café en Colombie ou bien les coupes forestières dans son habitat de nidification.

Au courant des 50 dernières années, il est estimé que cette espèce a décliné annuellement de 2,1%, ce qui est énorme et démontre l'importance d'agir en faveur de son rétablissement. Même si son déclin est bien répertorié et que les causes sont de mieux en mieux connues, les autorités fédérales soutiennent que les paramètres d'habitat essentiel à la reproduction de l'espèce ne

sont pas bien définis partout. Cette information est d'ailleurs fondamentale afin d'élaborer des programmes de rétablissement à large échelle. Notre projet s'intègre donc dans cette démarche et vise ainsi à trouver des couples nicheurs afin de définir quels sont les éléments d'habitat les plus utilisés dans la région du Centre-du-Québec.



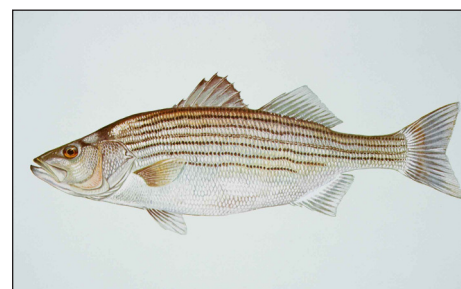
Afin de détecter sa présence, nous avons utilisé un système d'enregistrement acoustique automatisé. Le principe est simple: à l'aide d'un microphone stéréo, nous enregistrons les oiseaux qui chantent à tous les matins (pendant la période de reproduction) entre 5h00 et 9h00. Plus tard, au bureau,

nous avons pu analyser tranquillement les bandes sonores à la recherche de parulines. Des inventaires d'habitat adaptés à cette espèce ont finalement été réalisés en période estivale, ce qui nous a permis de déterminer quels sont les éléments d'habitat qui sont les plus favorables à la présence de cette espèce.

Selon nos résultats, la Paruline du Canada semble être associée aux forêts mixtes ayant un sous-bois très dense. Dans la région étudiée, certaines essences végétales semblent également favoriser la présence de cet oiseau, soit les jeunes sapins baumiers, les jeunes érables rouges ou les plants de bleuet. La principale raison est que cet oiseau niche à proximité du sol et à besoin du couvert qu'offre ces essences afin de leur assurer une bonne protection contre leurs prédateurs.

Ces résultats ont été intégrés à d'autres études qui ont été menées simultanément par différents organismes dans d'autres régions du Québec, soit en Outaouais et au

Saguenay-Lac-Saint-Jean. Nos résultats démontrent les mêmes tendances générales que ceux des autres régions du Québec et même que ceux d'autres études menées ailleurs au Canada, ce qui démontre que le type d'habitat que sélectionne la paruline du Canada en période de reproduction est relativement semblable à grande échelle.



Ultimement, ces résultats supporteront les divers comités œuvrant au rétablissement de cette espèce à définir clairement quel est l'habitat essentiel de la Paruline du Canada, et ultimement à élaborer des stratégies de rétablissement à large échelle.

Bureau du Ndakinna

Résumé des projets à venir

C'est avec énormément d'enthousiasme que l'équipe du Bureau du Ndakinna entame la nouvelle année [financière!]. Nous continuons notre croissance et les projets tous plus stimulants les uns que les autres ne cessent littéralement de s'offrir à nous! Notre expertise en archéologie des Premières Nations, dans la conduite de projets de recherche portant sur les savoirs traditionnels des W8banakiak et pour mener des études sur l'occupation et l'utilisation traditionnelle du Ndakinna est reconnue, valorisée et prisée.

C'est ainsi que pour l'année financière 2019-2020, nous travaillerons, entre autres, en plus de nos tâches quotidiennes, sur plusieurs nouveaux projets :

- Projet d'étude de potentiel archéologique sur la rivière Niger, ses embouchures et ses affluents avec la MRC de Coaticook;
- Projet d'étude de potentiel archéologique sur la rivière Eaton, ses embouchures et ses affluents à Cookshire-Eaton, une ville québécoise située dans la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-François, en Estrie
- Projet de surveillance de l'érosion des sites situés sur les rives des Petit et Grand lacs Touladi, à l'intérieur du Parc national du Lac-Témiscouata;

- Projet de travaux archéologiques à l'aide d'un géoradar à la pointe du Vieux-Poste à Nutashkuan en partenariat avec Archéo-Mamu;
- Projet de recherche sur un référentiel sur l'utilisation des ressources animales chez les W8banakiak (programme NovaScience, volet 2 — Premier emploi en recherche du ministère de l'Économie et de l'Innovation);
- Projet de recherche sur le frêne noir avec l'Université Laval;
- Projet d'étude d'utilisation et d'occupation du territoire par les W8banakiak et pour la réalisation d'une étude de potentiel archéologique dans le cadre du projet d'étude de la Commission mixte internationale pour le lac Champlain / rivière Richelieu;
- Projet d'étude de potentiel archéologique sur les terres publiques de l'unité d'aménagement UA 51-51 (Estrie) avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs.

Le projet sur les plantes médicinales

Un projet très intéressant sur les plantes médicinales, les espèces exotiques envahissantes et les changements climatiques débutera également ce printemps. Des inventaires seront réalisés sur le territoire des deux communautés par les Bureaux Environnement et Terre

ainsi que par M. Michel Durand afin d'avoir un portrait plus exact des plantes médicinales et des espèces exotiques envahissantes présentes. De même, un jardin de plantes médicinales sera réaménagé sur le terrain du Centre de santé d'Odanak. Finalement, toujours dans le cadre de ce projet, des ateliers sur les plantes médicinales seront offerts aux membres des deux communautés afin de vous permettre d'en apprendre davantage sur ce sujet.

Si vous souhaitez en apprendre plus sur le projet ou encore, si vous avez des connaissances sur les plantes médicinales, n'hésitez pas à me contacter.

Jean-François Provencher
Agent de projets
jfprovencher@gcnwa.com
819 294-1686 poste 1231

Vous avez des questions/commentaires sur les travaux que nous pilotons?

Contactez-nous!

Suzie O'Bomsawin,
Directrice du Bureau du Ndakinna
Grand Conseil
de la Nation Waban-Aki
sobomsawin@gcnwa.com
819.294.1686

RAPPEL

En vertu de l'article 11 et de l'annexe 1 du Règlement sur les parcs (chapitre P-9, r. 25), les membres abénakis des communautés d'Odanak et de Wôlinak sont exemptés de payer les droits d'accès ainsi que les droits pour la pratique de la pêche dans les parcs nationaux du Mont-Mégantic, du Mont-Orford et de la Yamaska.

Aussi, en vertu du protocole d'entente signé dans le cadre du programme Portes ouvertes aux peuples autochtones de Parcs Canada, les membres abénakis des communautés d'Odanak et de Wôlinak sont exemptés de payer les droits d'entrée au parc national de la Mauricie.

De plus, les membres abénakis des communautés d'Odanak et de Wôlinak sont exemptés de payer les droits d'entrée au parc régional du Mont-Ham. Avec la saison chaude à nos portes, nous vous invitons à en profiter pleinement afin de vous (re)connecter avec le Ndakinna.

Communauté

Comité coordination de la recherche

Depuis plusieurs années, de nombreux projets de recherche ont été réalisés à propos de nos communautés sans qu'il n'y ait un retour significatif pour la Nation. Ces projets sont menés à la fois par des universités, des ministères, des organismes sans but lucratif (OSBL) ou des chercheurs indépendants. Or, aucun mécanisme n'était en place au sein de la Nation pour bien encadrer le déroulement de ces projets. Cela causait plusieurs problèmes majeurs. D'une part, il était difficile d'effectuer un suivi efficace des projets de recherche portant sur nos communautés. En second lieu, il n'y avait, dans la majorité des cas, aucun retour des données ou des résultats de la recherche aux communautés et aux participants. Finalement, plusieurs projets reflétaient mal les orientations de la Nation et les propos des gens qui avaient participé à la recherche. Bref, chaque année, les membres et les travailleurs des organisations de la Nation dépensent beaucoup de temps et d'énergie à participer à des projets de recherche qui n'ont que très peu d'incidence positive pour les communautés.

En janvier 2019, des représentants des Centres de santé, des Services à l'Enfance et à la Famille des Premières Nations (SEFPN), du Musée des Abénakis, du Bureau du Ndakinna, du Bureau Environnement et Terre et du Conseil des Abénakis d'Odanak se sont réunis et ont mis en place un comité de coordination de la recherche pour travailler sur ces enjeux. Par la formation de ce comité, la Nation se dote d'une plus grande capacité de gouvernance en matière de partenariat de recherche.

Le rôle de ce comité est d'assurer que les futurs projets de recherche soient pertinents pour la Nation et qu'ils se déroulent selon les meilleures pratiques éthiques. Pour ce faire, il devra :

- 1) évaluer les projets qui lui sont proposés;
- 2) entretenir les relations avec les chercheurs tout au long du projet;
- 3) négocier et signer les ententes de recherche;
- 4) effectuer le suivi auprès des comités scientifiques universitaires;
- 5) communiquer les axes prioritaires de recherche de la Nation aux universités du Québec;
- 6) assurer le respect de la propriété intellectuelle de la Nation et

- 7) archiver et mettre en valeur les données et résultats des recherches.

Le comité entend ainsi exiger des normes plus justes en matière de recherche et exiger : 1) que la Nation puisse définir en collaboration les objectifs et les méthodologies des projets de recherche; 2) que les jeunes de la Nation puissent participer aux projets en tant qu'assistants de recherche; 3) que les données soient retournées aux participants et, selon la volonté des participants, aux organisations de la Nation; 4) que la Nation puisse participer à l'analyse des données; 5) que ceux et celles qui participent aux recherches aient un mot à dire sur l'interprétation du chercheur et 6) que les chercheurs diffusent leurs résultats à l'interne de la Nation par divers moyens (présentations, petits articles synthèses, expositions, bandes dessinées, etc.).

Cette stratégie proactive vise à assurer que les recherches servent en premier lieu les intérêts de la Nation. Nous avons le droit d'être impliqués à toutes les étapes d'un projet de recherche, de la conception jusqu'à la diffusion. C'est par une reprise en main des initiatives de recherche que nous pourrions en arriver à une réelle collaboration et des partenariats solides avec les universités, les ministères et les OSBL. La recherche ne doit plus se faire sur les W8banakiak, mais avec, par et pour les W8banakiak.

Au courant des prochains mois, nous définirions nos axes et nos priorités de recherche pour les années à venir et les communiquerons aux universités au Québec. N'hésitez pas à venir nous voir ou nous écrire pour nous aider à définir les sujets des prochaines recherches. Une fois les axes développés, nous organiserons une rencontre publique à cet effet.

Wliwni,

Les membres du comité de coordination de la recherche :

David Bernard
Suzie O'Bomsawin
Daniel G. Nolett
Patricia Lachapelle
Vicky Desfossés-Bégin
Valérie Laforce
Stéphanie O'Bomsawin
Jean Volland
Michel Durand Nolett
Samuel Dufour

Petite chronique sur la langue Abénakise

Il faut savoir que chaque lettre composant les mots se prononce en langue abénakise. Par exemple, on prononce le «s» à la fin du mot «SIBOSIS». On dit donc «sibosisse» et non «sibosi». De plus, les lettres suivantes ne font pas partie de l'alphabet de notre langue : F, Q, R, U, V, X, Y. Le «g» est toujours dur comme dans le mot «gant». Le «j» se prononce «dz». Le «ch», quant à lui, se prononce «ts», comme dans le mot «channa» (tsanna) et la lettre «h» est toujours aspirée. La langue abénakise ne possède pas le son «f». Par exemple, «phanem», qui veut dire «femme» en abénaki, se prononce «P» hanem. De plus, la langue abénakise n'a pas de son «sh» ou «ch» comme dans les mots «chemise» ou «chat».

Le «i» se prononce comme «é». Par exemple, le mot «nebi» (de l'eau) se prononce «NEBÉ». Le «ô» ou le «8» est un son nasale entre le «an» et le «on». Le «w», lorsque placé devant une consonne, se prononce comme un «o». S'il est suivi d'une voyelle, il se prononce comme un «ou» comme le « w » se prononce en français comme dans «Web». Il se prononce également comme un «o» doux lorsqu'il est situé à la fin d'un mot. Le «o» se prononce tel quel, comme dans le mot «photo» et non comme un «a» comme dans «école». Quand le «o» est suivi de la lettre «n», le «o» se prononce comme un «ou». Par exemple, «tassakwabon» (une chaise) se prononce «tassakwaboune».

LES CATÉGORIES DE VERBES ¹

En abénakis, il existe deux catégories de verbes :

1. Les verbes intransitifs :

Dont l'action, accomplie ou subie, est limitée au sujet. On trouve les verbes d'action sans complément d'objet direct, les verbes pronominaux et les verbes d'état.

Ex. : Action	Sortir	Saossamek
Pronominaux réfléchis)		
	S'asseoir	Abimek
État	Être malade	Akwamalsimek

2. Les verbes transitifs

Dont l'action s'accomplit sur un complément d'objet direct. Les verbes transitifs se divisent en deux sous-catégories :

- les verbes transitifs animés

Ex. : Voir (forme animée)	Namih8mek
et	

- les verbes transitifs inanimés

Ex. : Voir (forme inanimée)	Namit8zik
-----------------------------	-----------

De plus, les verbes transitifs animés et inanimés se conjuguent différemment selon que leur complément d'objet direct est Indéfini (quand il est précédé d'un article indéfini comme un, une, du, de la, des) ou Défini (quand il est précédé d'un article défini : le, la, l', les ou d'un adjectif démonstratif : ce, cet, cette, ces ou d'un adjectif possessif : mon, ton, son, ma, ta, sa, mes, tes, ses, notre, votre, leur, nos, vos, leurs).

Les verbes transitifs (animés ou inanimés) avec un complément d'objet direct indéfini se conjuguent de la même façon que les verbes intransitifs et sans tenir compte si leur complément d'objet direct est singulier ou pluriel.

Exemple de conjugaison :

Verbe intransitif - Sortir/Saossamek	
Nous sortons	N'saossabna
Verbe transitif - Voir/Namih8mek (animé)	
Nous voyons un arbre	N'namih8bna abazi
Nous voyons des arbres	N'namih8bna abaziak
- Voir/Namit8zik (inanimé)	
Nous voyons une maison	N'namitobna wigw8m
Nous voyons des maisons	N'namitobna wigw8mal

À noter : dans l'exemple ci-dessus, le « nous » est exclusif, c'est-à-dire qu'il exclut la ou les personnes à qui l'on parle.

¹ Tirer de l'ouvrage INITIATION À LA GRAMMAIRE ABÉNAKISE, Monique Nolett-Ille, Odanak 2006.

PROCHAINE ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Mercredi 25 septembre 2019 à 13h30
À la salle communautaire d'Odanak
située au 58 rue Waban-Aki
Pour plus de renseignements : 450 568-2810

Des nouvelles de votre Musée



Cocktail-bénéfice

Plus de 100 amis et partenaires du Musée des Abénakis se sont réunis le 21 mars dernier pour participer à la plus récente édition de son cocktail-bénéfice annuel. Grâce à la présence des convives ainsi qu'à la généreuse contribution de 25 commanditaires, le Musée des Abénakis est plus qu'heureux d'annoncer que la somme amassée frôle les 29 000 \$ (19 000 \$ de profit net).

À nouveau cette année, les participants de la soirée ont pu découvrir la richesse artistique et culinaire des Premières Nations et plonger dans la culture contemporaine des Abénakis. Et une fois de plus, la découverte culinaire de la soirée fut confiée au chef Steve Bissonnette du restaurant-pub le D'Orsay, de Québec. Les invités ont pu découvrir des bouchées peu communes composées de saumon fumé, de boudin noir, de wapitis ou encore de cerf. Le DJ Inuk, Geronimo Inutiq, était à nouveau de la partie pour animer cette soirée festive à l'aide de ses disques de vinyle 33 tours.

Notre réputé encan silencieux était également de retour. En effet, les treize pièces d'artistes et d'artisans autochtones et allochtones proposées ont toutes trouvé preneurs; c'est près de 4 000 \$ qui ont été amassés grâce à la vente d'œuvres! Merci aux généreux donateurs de la communauté : Alanis Obomsawin, Annette Nolett, Christine Sioui Wawanoloath, Helen Watso et June Palmer ; votre contribution a fait toute la différence!

En fin de soirée, des tirages et des prix de présence ont permis à dix personnes chanceuses de remporter de magnifiques prix, dont un voyage à Essipit comprenant deux nuitées en condo ainsi qu'une croisière aux baleines, une nuitée à l'hôtel Montfort de Nicolet avec accès au spa nordique, deux nuitées en prêt-à-camper « Étoile » ou en chalet Écho dans l'un des parcs nationaux de la SÉPAQ, un forfait séjour en O'tentik au Parc national de la Mauricie, gracieuseté de Parcs Canada ainsi qu'un chèque-cadeau du restaurant-pub le D'Orsay.

Le Musée des Abénakis tient à remercier cordialement tous ses partenaires – plus particulièrement ses commanditaires majeurs RBC, BLG, Desjardins caisse de Nicolet, Groupe 132, Dionne Schulze, Construction G. Therrien et la SAQ – ainsi que l'ensemble de ses convives, sans qui cet événement n'aurait pas connu un tel succès!



Photo : Theresa Watso

Kwigw8mna

Le projet prend forme! Dans les prochaines semaines, vous serez témoins de la construction et de l'aménagement complet de l'habitation traditionnelle dans le carré historique, près du Musée. Le but de ce projet est de permettre aux visiteurs de découvrir le mode de vie, les savoir-faire ainsi que les éléments de la culture matérielle abénakise. D'ailleurs, ce projet nous permettra de créer une toute nouvelle activité éducative scolaire qui sera offerte aux écoles dès l'automne prochain. L'habitation devrait être achevée à la fin du mois de juin — juste à temps pour le Pow Wow. Vous viendrez y jeter un coup d'œil!

Programmation culturelle printemps-été

Plusieurs activités sont prévues au cours du printemps et de l'été 2019. Elles ont des thématiques diversifiées et sauront satisfaire petits et grands.

Le 18 mai, grâce à l'activité W8banaki sawaw8ganal; entre tradition et modernité, vous découvrirez les vêtements abénakis, de l'arrivée des Européens à aujourd'hui. Sylvain Rivard, le spécialiste du vêtement, vous présentera les particularités des vêtements abénakis à travers le temps. Connaissez-vous les symboles, les couleurs et les subtilités qui caractérisent les vêtements traditionnels de votre Nation? Il s'agit d'une activité gratuite.

Le 9 août, lors de la période des Perséides, venez observer les étoiles filantes lors de l'activité de contes et légendes sous un ciel d'Alakwsak en plein air. En compagnie de Nicole O'Bomsawin, vous passerez une agréable soirée près du feu. Vous découvrirez la culture immatérielle des Abénakis, riche en histoire, en anecdotes et en légendes.

Des coûts sont liés à cette activité : 10 \$ par adulte (8 \$ pour les membres de la Société

historique d'Odanak), 8 \$ pour les étudiants de 13 à 18 ans et 5 \$ pour les enfants de 5 à 12 ans.

Finalement, le 14 septembre, l'activité Maalhakws : les Abénakis et le frêne vous plongera dans la vie d'un jeune frêne. Voyez la place occupée par la nature et l'importance de cet arbre dans la culture des w8banakis. Apprenez comment repérer un frêne en forêt, comment en extraire sa fibre et comment travailler avec sa matière. Pour conclure l'activité, tous pourront confectionner de jolies œuvres à partir d'éclisses de frêne. Des coûts sont liés à cette activité : 15 \$ par adulte (12 \$ pour les membres de la Société historique d'Odanak), 8 \$ pour les étudiants de 13 à 18 ans et 5 \$ pour les enfants de 5 à 12 ans.

Pour l'ensemble de ces activités, les inscriptions sont obligatoires, contactez-nous : 450 568-2600 ou par courriel groupes@museeabénakis.ca

Expositions estivales

L'Indien au-delà d'Hollywood se poursuit jusqu'en décembre au Musée des Abénakis. Cette exposition étonnante rassemble une profusion d'images caricaturales, de personnages stéréotypés inventés par les films hollywoodiens, qui mettent en lumière leur présence récurrente dans la culture populaire. Amusez-vous à observer la multitude d'objets qui en témoignent. Et découvrez, d'un point de vue actuel, comment cette longue histoire amène aujourd'hui les membres des Premières Nations à prendre la parole, à se réapproprier leur propre image culturelle et à dénoncer l'utilisation erronée de leur image pour que cessent la généralisation et les stéréotypes. Saviez-vous que l'exposition contient plus de 130 objets, dont la réelle coiffe d'Elijah Tahamont, un acteur abénakis de la communauté d'Odanak ayant fait carrière à Hollywood dans les années 1910? À elle seule, cette coiffe vaut le

déplacement! De plus, l'entrée est complètement gratuite pour les membres abénakis.

Le Musée des Abénakis présentera également cet été l'exposition photographique extérieure « Le Rapprochement » de Suzanne Bourdon. Cette exposition mettra en lumière l'identité autochtone par le biais de photographies en noir et blanc, dont celles de Mandi Thompson et de Martin Gill, tous deux de la communauté d'Odanak.

Renouvellement de l'exposition permanente

Le projet de renouvellement de l'exposition permanente se poursuit. La période de consultation est terminée, mais peut-être avez-vous eu la chance de rencontrer les membres de la firme Maelström créatif avec laquelle le Musée travaille dans le cadre de ce projet? L'équipe a rencontré plusieurs personnes et comités et s'est également déplacée dans plusieurs rassemblements à Odanak ainsi qu'à Wôlinak tels qu'au Talent Show, au cocktail-bénéfice du Musée et au forum Reformons le cercle. Le but d'un tel exercice était de connaître les points de vue d'un maximum d'Abénakis sur leur identité passée, présente et future afin de créer des bases solides pour le concept de l'exposition.

Un groupe Facebook « WIJOKA; travaillons ensemble | let's work together! » a également vu le jour. Ce groupe a pour but de vous garder, membres de la communauté, aux faits de l'évolution du projet. Si vous ne faites toujours pas partie du groupe, demander d'y adhérer. Ce dernier vous réserve plusieurs surprises — vous serez même sollicités à participer activement à l'exposition en effectuant des choix. Restez connectés!

De plus, cet été, vous êtes conviés à participer à la création d'une œuvre artistique collective avec l'artiste multidisciplinaire Christine Sioui Wawanoloath. Cette œuvre prendra place sur le site extérieur du Musée, et ce, pour tout l'été.

Achalandage en hausse

Le 31 mars dernier marquait la fin de notre exercice financier et notre achalandage annuel a été compilé. Les nouvelles sont excellentes; plus de 11 500 visiteurs ont franchi les portes du Musée des Abénakis en 2017-2018! Une augmentation de plus de 33 % par rapport à l'an dernier. Il est également intéressant de constater qu'un peu plus de 1 500 élèves en provenance de plus de 40 écoles sont venus découvrir la culture abénakise cette année. Faisons rayonner cette belle culture, un visiteur à la fois!

Nous nous souhaitons une année 2018-2019 aussi achalandée!